

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.10

"December 19"

Viejas heridas comienzan a sanar en una fiesta en un club de campo, pero un asalto brutal por parte de los estudiantes de Kreese conduce a nuevas traiciones y alianzas.

Escrito por:

Bob Dearden

Dirección:

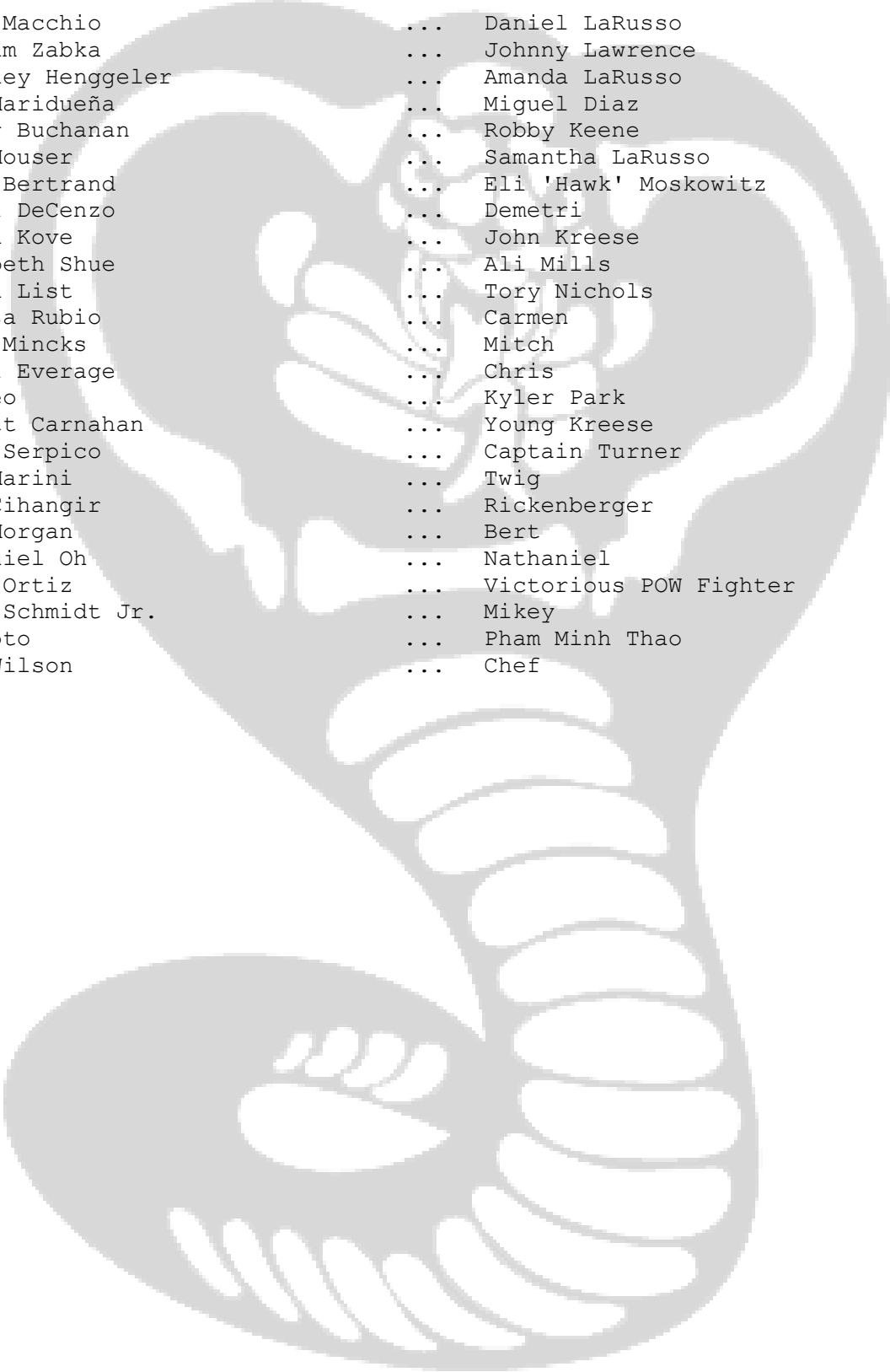
Josh Heald

Emisión:

01.01.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Elisabeth Shue	...	Ali Mills
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Joe Seo	...	Kyler Park
Barrett Carnahan	...	Young Kreese
Terry Serpico	...	Captain Turner
Nick Marini	...	Twig
John Cihangir	...	Rickenberger
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
James Ortiz	...	Victorious POW Fighter
Chris Schmidt Jr.	...	Mikey
Han Soto	...	Pham Minh Thao
Mark Wilson	...	Chef

1

00:00:14 --> 00:00:17
VIETNAM DEL NORTE, 1969

2

00:00:58 --> 00:00:59
Es mi culpa, Johnny.

3

00:00:59 --> 00:01:02
- Cielos, nos matarán a todos.
- ¡Cállate!

4

00:01:09 --> 00:01:12
Oye, contrólate. ¿De acuerdo? Mírame.

5

00:01:15 --> 00:01:18
De lo único que debes preocuparte
es de sobrevivir.

6

00:01:25 --> 00:01:27
Además, no es tu culpa.

7

00:01:30 --> 00:01:31
Es mía.

8

00:01:32 --> 00:01:34
Tienes razón sobre una cosa, Kreese.

9

00:01:34 --> 00:01:36
Es tu culpa que estemos aquí.

10

00:01:37 --> 00:01:39
Pero te equivocas con el resto.

11

00:01:39 --> 00:01:41
No va a sobrevivir a esto.

12

00:01:46 --> 00:01:48
Vamos, eres el oficial superior.

13

00:01:49 --> 00:01:50

¿Ves dónde estamos, Kreese?

14

00:01:50 --> 00:01:52

Los rangos no significan nada.

15

00:01:53 --> 00:01:54

Aquí no.

16

00:01:55 --> 00:01:57

Cada uno se salva a sí mismo.

17

00:02:40 --> 00:02:41

Tuve que hacerlo.

18

00:02:43 --> 00:02:43

Lo vieron.

19

00:02:46 --> 00:02:47

¿Qué tan profundo es?

20

00:02:47 --> 00:02:48

Lo suficiente.

21

00:02:50 --> 00:02:52

Pero eso no es lo peor.

22

00:03:01 --> 00:03:04

Ponle bastante salsa y sácalo caliente.

23

00:03:22 --> 00:03:25

En cinco minutos ya vi
a diez personas que odio.

24

00:03:25 --> 00:03:27

- Sí.

- Así es la Navidad.

25

00:03:27 --> 00:03:28

Es la tradición.

26

00:03:29 --> 00:03:31
Ojalá no echen a Anthony
de la pijamada de nuevo.

27

00:03:32 --> 00:03:34
Si eso pasa, Santa no le traerá nada.

28

00:03:34 --> 00:03:38
- Buscaré una mesa, tráeme un trago.
- De acuerdo.

29

00:03:40 --> 00:03:43
Feliz Navidad, Brett.
Lo de siempre, gracias.

30

00:03:44 --> 00:03:46
- De inmediato.
- ¡Daniel con una L!

31

00:03:50 --> 00:03:51
¡No puede ser!

32

00:03:52 --> 00:03:55
Ali, ¿realmente eres tú?

33

00:03:55 --> 00:03:56
Eso creo.

34

00:03:59 --> 00:04:01
Esperaba encontrarme contigo algún día.

35

00:04:01 --> 00:04:03
Es gracioso que fuera aquí.

36

00:04:04 --> 00:04:07
Sí, claro.
El chico de Reseda, miembro del club.

37

00:04:07 --> 00:04:10
Ya no tienes que esconderte en la cocina.

38

00:04:12 --> 00:04:14
Lo siento, yo... Te ves sensacional.

39

00:04:14 --> 00:04:16
Gracias. Tú también.

40

00:04:17 --> 00:04:20
- Me alegra mucho verte.
- Sí, es...

41

00:04:23 --> 00:04:26
Quiero hacerte tantas preguntas.

42

00:04:26 --> 00:04:30
¡Cuidado! Estoy de blanco.
No quiero que me manches con eso.

43

00:04:31 --> 00:04:33
Johnny, ven.

44

00:04:35 --> 00:04:38
Recuerdas a Johnny Lawrence, ¿no?

45

00:04:40 --> 00:04:41
¿Cómo olvidarlo?

46

00:04:42 --> 00:04:46
Vaya, chicos.
Esta es una reunión de West Valley.

47

00:04:47 --> 00:04:50
- Qué locura.
- Sí, así es como lo describiría.

48

00:04:50 --> 00:04:53
Sí, lindo traje.
¿Es de terciopelo? ¿Duermes con eso?

49

00:04:54 --> 00:04:56

Mira quién habla, Caracortada.

50

00:04:56 --> 00:05:02

De acuerdo, creo que no es la primera vez
que se ven desde la secundaria.

51

00:05:02 --> 00:05:05

- Nos hemos topado un par de veces.
- Sí, un par.

52

00:05:07 --> 00:05:08

No sé qué más decirles.

53

00:05:08 --> 00:05:12

Colmillo de Águila
y Miyagi-Do deben trabajar juntos.

54

00:05:12 --> 00:05:14

Aunque quisiéramos unirnos,
no funcionaría.

55

00:05:14 --> 00:05:17

El estilo de Cobra Kai y el nuestro son...

56

00:05:17 --> 00:05:20

- ¿Como aceite y vinagre?
- No es una ensalada.

57

00:05:20 --> 00:05:23

Como los British Bulldogs
y los Hart Foundation.

58

00:05:23 --> 00:05:26

- Eran amigos.
- No en WrestleMania 3, Aliento de Gorila.

59

00:05:26 --> 00:05:30

Oye, solo ellos
pueden llamarme Aliento de Gorila.

60

00:05:30 --> 00:05:32

¿Por qué dejas que te llamen así?

61

00:05:32 --> 00:05:35

¿Sabes qué? Al diablo con esto. Vámonos.

62

00:05:36 --> 00:05:37

¡Oigan, nenitas!

63

00:05:38 --> 00:05:40

Esto quieren los imbéciles de Cobra Kai.

64

00:05:41 --> 00:05:43

Tú fuiste parte, así que eres un imbécil.

65

00:05:43 --> 00:05:45

- Y tú.

- No soy imbécil.

66

00:05:45 --> 00:05:46

Yo también.

67

00:05:46 --> 00:05:48

Bueno, no fui parte, pero quise serlo.

68

00:05:49 --> 00:05:54

Pero ahora Cobra Kai es
la peor colección de imbéciles del Valle,

69

00:05:54 --> 00:05:57

a cargo del rey de todos los imbéciles.

70

00:05:57 --> 00:05:59

Si unimos a Colmillo de Águila...

71

00:05:59 --> 00:06:01

Su nombre es raro.

72

00:06:01 --> 00:06:04

...evitará que sigan tirándonos mierda,

73

00:06:04 --> 00:06:06
seríamos imbéciles si no lo hacemos.

74

00:06:08 --> 00:06:11
Les pido disculpas por las groserías.

75

00:06:11 --> 00:06:14
Suele enorgullecerme mi grandilocuencia,

76

00:06:14 --> 00:06:16
pero es un momento emotivo.

77

00:06:25 --> 00:06:28
Entonces, ¿con qué comenzamos?

78

00:06:29 --> 00:06:32
Entonces, ¿tu hija golpeó su auto,

79

00:06:32 --> 00:06:34
tú le dibujaste un pene en la cara

80

00:06:34 --> 00:06:38
y tu primo incendió su auto
e intentó golpearlo con un bate?

81

00:06:38 --> 00:06:43
- Dejó fuera muchos detalles.
- Eso es básicamente lo que pasó.

82

00:06:43 --> 00:06:45
Debiste contármelo en el almuerzo.

83

00:06:46 --> 00:06:47
¿Almuerzo?

84

00:06:47 --> 00:06:50
Sí, hicimos planes juntos.

85

00:06:50 --> 00:06:52

Pasamos todo el día juntos.

86

00:06:54 --> 00:06:55

Y...

87

00:06:56 --> 00:06:57

¿Cómo pasó eso?

88

00:06:57 --> 00:07:00

Me envió un mensaje de la nada.

89

00:07:00 --> 00:07:03

Y ella me envió una solicitud de amistad.

Así comenzó.

90

00:07:04 --> 00:07:05

Ya sabes cómo es.

91

00:07:05 --> 00:07:06

O tal vez no.

92

00:07:07 --> 00:07:09

¡Aprendiste a usar Facebook!

93

00:07:09 --> 00:07:11

¿Tomaste clases de computación?

94

00:07:11 --> 00:07:13

Autodidacta, practiqué mucho.

95

00:07:13 --> 00:07:16

Bueno, me parece que necesitan relajarse.

96

00:07:17 --> 00:07:19

- ¿No encontraste la mesa?

- Lo siento.

97

00:07:20 --> 00:07:23

Cariño, no vas a creer esto.

98

00:07:23 --> 00:07:27
- Me metí en algo, ¿no?
- Ali, mi esposa Amanda.

99

00:07:27 --> 00:07:32
- Amanda, ella es Ali Mills-Schwarber.
- Salimos en la secundaria.

100

00:07:34 --> 00:07:37
- Tenemos mucho de qué hablar.
- Pensaba lo mismo.

101

00:07:38 --> 00:07:42
Y ahora es solo Mills, sin Schwarber.

102

00:07:45 --> 00:07:49
¿Este par de inmaduros mencionaron
la batalla mortal de los dojos

103

00:07:49 --> 00:07:50
por el alma del Valle?

104

00:07:51 --> 00:07:54
Espera. ¿Ambos tienen dojos de karate?

105

00:07:57 --> 00:07:58
¿Cómo les va con eso?

106

00:08:00 --> 00:08:03
Acordamos que un nuevo dojo combinado

107

00:08:03 --> 00:08:04
debería entrenar en Miyagi-do.

108

00:08:05 --> 00:08:07
Pero diferimos sobre el nuevo nombre,

109

00:08:07 --> 00:08:11
el diseño del gi, qué comer
y qué hacer cuando los senséis peleen.

110
00:08:12 --> 00:08:15
No es bueno,
pero, aun así, es un comienzo.

111
00:08:19 --> 00:08:20
Tu gato quiere entrar.

112
00:08:21 --> 00:08:22
Ven, gatito.

113
00:08:24 --> 00:08:26
- ¿Tienes un gato?
- No.

114
00:08:30 --> 00:08:32
Burt, ¿qué pasó?

115
00:08:33 --> 00:08:35
No tiene gato.

116
00:08:47 --> 00:08:48
Hola, Réa.

117
00:08:52 --> 00:08:53
Vamos.

118
00:09:08 --> 00:09:11
Oí que tenías una fiesta.
No te molesta que viniéramos, ¿o sí?

119
00:09:13 --> 00:09:15
- No tienes que hacer esto.
- Demasiado tarde.

120
00:09:16 --> 00:09:17
¡Esto se termina hoy!

121
00:09:19 --> 00:09:21
¡Sin piedad!

122

00:09:36 --> 00:09:39

¿Qué dices?

¿Cómo diablos te vistes de ducha?

123

00:09:39 --> 00:09:42

- ¿Cómo se ve eso?

- Por Dios, qué gracioso.

124

00:09:43 --> 00:09:47

Y detrás sale este,
vestido como niño con pijama de esqueleto.

125

00:09:48 --> 00:09:49

- Persiguiéndolo.

- ¡No!

126

00:09:49 --> 00:09:52

Tal vez podríamos saltarnos todo esto.

127

00:09:52 --> 00:09:53

- Sí, saltémoslo.

- No.

128

00:09:54 --> 00:09:56

Y todo empeoró hasta el torneo.

129

00:09:56 --> 00:09:59

Y luego, se dejaron en paz.
Pensé que todo había terminado.

130

00:09:59 --> 00:10:03

¿Su rivalidad no fue la razón
por la que ustedes se separaron?

131

00:10:03 --> 00:10:04

No, esa es...

132

00:10:05 --> 00:10:07

Esa es otra historia.

133

00:10:07 --> 00:10:08
No necesitamos hablar de eso.

134

00:10:09 --> 00:10:12
- Yo quiero saber.
- Y yo creo que debo saberlo.

135

00:10:12 --> 00:10:14
Bueno, se los contaré.

136

00:10:14 --> 00:10:18
Entré a la Universidad de California
y me encontré con un tipo que conocía.

137

00:10:18 --> 00:10:21
Daniel me ve hablando con mi amigo...

138

00:10:21 --> 00:10:22
Tu "amigo".

139

00:10:22 --> 00:10:25
Sí, era mi amigo. Lo era.

140

00:10:25 --> 00:10:27
Saca conclusiones apresuradas.

141

00:10:28 --> 00:10:31
Estaba un poco molesta,
así que quizá te provoqué.

142

00:10:31 --> 00:10:34
Sí, claro. Seguro que me provocaste.

143

00:10:34 --> 00:10:37
Bueno, pensé que estabas enamorada de él.

144

00:10:37 --> 00:10:38
Te lo dije.

145

00:10:38 --> 00:10:43
Tal como te dije que los frenos
del auto del Sr. Miyagi iban a fallar.

146
00:10:43 --> 00:10:46
Espero que no me culparas
por haber chocado.

147
00:10:47 --> 00:10:49
No, claro que no.

148
00:10:49 --> 00:10:52
Es la mejor historia que he escuchado.
Por favor, sigue.

149
00:10:52 --> 00:10:55
¿Hablamos de lo mal novio que eras?

150
00:10:55 --> 00:10:57
- No, está bien.
- ¡Definitivamente!

151
00:10:57 --> 00:11:00
Que le lleguen las balas a él también.

152
00:11:00 --> 00:11:03
Supongo que ambos éramos idiotas
en ese entonces.

153
00:11:03 --> 00:11:04
¿Y quién no a esa edad?

154
00:11:04 --> 00:11:07
Era tan idiota que ni yo me soportaba.

155
00:11:08 --> 00:11:11
- Si lo dije mal, es culpa del vino.
- Sí.

156
00:11:11 --> 00:11:16
Esperemos que nuestros hijos

sean más evolucionados que nosotros.

157

00:11:19 --> 00:11:21
¿A eso le llamas patada? ¡Vamos!

158

00:11:30 --> 00:11:31
Vamos, cobarde. ¡Ven!

159

00:11:40 --> 00:11:41
¡Vamos!

160

00:11:58 --> 00:12:00
¡Demetri, levántate! ¡Vamos!

161

00:12:10 --> 00:12:12
¡Atácame, gallina!

162

00:12:15 --> 00:12:16
Sí, te reventé. ¡Levántate!

163

00:13:56 --> 00:13:58
Honestamente, LaRusso,

164

00:13:59 --> 00:14:00
creí que pelearías más.

165

00:14:10 --> 00:14:12
Tendré que hacerlo divertido.

166

00:14:18 --> 00:14:21
Iré por mi chaqueta
antes de morir de felicidad.

167

00:14:22 --> 00:14:24
- Eres mi heroína.
- Eres increíble.

168

00:14:24 --> 00:14:28
- Me alegra haberte conocido.
- Igualmente. Johnny.

169

00:14:28 --> 00:14:29

- Buenas noches.

- Adiós.

170

00:14:30 --> 00:14:32

- Pagaré la cuenta.

- Bueno.

171

00:14:32 --> 00:14:34

¿Tu esposa paga las cuentas?

172

00:14:34 --> 00:14:37

Lo dice el tipo
que creció comiendo gratis aquí.

173

00:14:38 --> 00:14:40

Vaya, realmente les gusta pelear.

174

00:14:40 --> 00:14:43

Él me instiga
y yo me defiendo, como siempre.

175

00:14:43 --> 00:14:45

Ella sabe que eso es mentira.

176

00:14:45 --> 00:14:50

Este es exactamente el problema.
Tú dices una cosa y tú dices lo contrario.

177

00:14:50 --> 00:14:52

Ambos creen que hay solo una versión.

178

00:14:53 --> 00:14:56

- Ya lo sé. Hay dos.

- No, hay tres.

179

00:14:56 --> 00:14:57

Está tu versión,

180

00:14:58 --> 00:14:59
tu versión

181
00:14:59 --> 00:15:01
y luego está la verdad.

182
00:15:02 --> 00:15:06
Y la verdad es que son más parecidos
de lo que quieren admitir.

183
00:15:07 --> 00:15:10
Tal vez vean en el otro
cosas de ustedes mismos.

184
00:15:10 --> 00:15:12
Y, tal vez, no les guste lo que ven.

185
00:15:16 --> 00:15:18
Supongo que es posible

186
00:15:18 --> 00:15:21
que una pequeña parte
de todo esto sea mi culpa.

187
00:15:23 --> 00:15:25
Sí. Yo también.

188
00:15:28 --> 00:15:30
¡Punto para Mills! ¡Soy la ganadora!

189
00:15:30 --> 00:15:34
Bueno, como el partido terminó
y tenemos una nueva campeona,

190
00:15:35 --> 00:15:37
es hora de irme.

191
00:15:42 --> 00:15:43
Esto fue...

192

00:15:45 --> 00:15:47
Ni siquiera sé qué fue.

193
00:15:47 --> 00:15:49
Solo sé que lo pasé muy bien.

194
00:15:50 --> 00:15:51
Yo también.

195
00:15:51 --> 00:15:53
Estoy feliz de haberte visto.

196
00:15:54 --> 00:15:55
¡Y Amanda!

197
00:15:55 --> 00:15:56
Sí.

198
00:15:56 --> 00:15:57
No lo eches a perder.

199
00:15:58 --> 00:15:59
De acuerdo.

200
00:16:03 --> 00:16:05
Ahí, yo...

201
00:16:06 --> 00:16:08
Solo quería decirte...

202
00:16:10 --> 00:16:12
Cómo terminó lo nuestro...

203
00:16:13 --> 00:16:15
Éramos tan jóvenes.

204
00:16:16 --> 00:16:20
Y los buenos momentos superaron
a los malos.

205

00:16:21 --> 00:16:23

Y así es como siempre lo recordaré.

206

00:16:25 --> 00:16:28

Yo también.

207

00:16:33 --> 00:16:34

Feliz Navidad, Johnny.

208

00:16:34 --> 00:16:36

Feliz Navidad, LaRusso.

209

00:16:37 --> 00:16:38

Daniel.

210

00:16:48 --> 00:16:50

Así que Ali recibe dos abrazos.

211

00:16:51 --> 00:16:52

Aún me quedan muchos más.

212

00:16:53 --> 00:16:55

Vamos a casa a portarnos mal.

213

00:17:09 --> 00:17:11

¿Adónde vas, LaRusso?

214

00:17:29 --> 00:17:33

Solo tú puedes levantarte cuando caes.

Nadie lo hará por ti.

215

00:18:00 --> 00:18:02

Vamos, Réa. Aún no terminamos.

216

00:18:08 --> 00:18:11

¡Eso es!

¡Estos idiotas nunca tuvieron oportunidad!

217

00:18:12 --> 00:18:13

¡Atrápalo! ¡Vamos, Réa!

218

00:18:16 --> 00:18:20

- Te dije, solo los fuertes sobrevivirán.
- Kreeese se metió en tu cabeza.

219

00:18:20 --> 00:18:23

Cuando llegaste al dojo,
eras más blando que mierda de gallina.

220

00:18:23 --> 00:18:25

Nunca subestimen a su enemigo.

221

00:18:25 --> 00:18:29

Yo te convertí en lo que eres, no Kreeese.
A él no le importas.

222

00:18:30 --> 00:18:32

El enemigo de tu enemigo es tu amigo.

223

00:18:42 --> 00:18:44

¡Halcón, ven! ¡Golpe gratis!

224

00:19:15 --> 00:19:16

Amigo, lo siento.

225

00:19:17 --> 00:19:18

Por todo.

226

00:19:20 --> 00:19:22

¿Quieres ayudarme a ganar esto?

227

00:19:23 --> 00:19:24

Sí.

228

00:19:31 --> 00:19:32

¡Vamos!

229

00:20:00 --> 00:20:03

No sé si puedes oírme, chico.

Tienes que vencerlo.

230
00:20:06 --> 00:20:07
Nunca te rindas.

231
00:20:08 --> 00:20:09
Tú puedes.

232
00:20:10 --> 00:20:11
Sé que puedes.

233
00:20:29 --> 00:20:31
¡Vamos!

234
00:20:31 --> 00:20:32
¡Vamos, Réa!

235
00:20:45 --> 00:20:46
Gracias por la motivación.

236
00:21:01 --> 00:21:02
¡No te tengo miedo!

237
00:21:04 --> 00:21:05
¡Ya basta!

238
00:21:05 --> 00:21:07
Tory, la pelea terminó.

239
00:21:09 --> 00:21:10
No se terminó.

240
00:21:11 --> 00:21:15
- Esto nunca terminará. ¿Me oyes?
- Sabes dónde encontrarme.

241
00:21:24 --> 00:21:25
¡Traidores!

242

00:21:27 --> 00:21:28
Cúdate la espalda.

243
00:21:32 --> 00:21:35
No necesita hacerlo.
Tiene amigos que lo cuidan.

244
00:21:43 --> 00:21:46
- Gracias.
- De nada.

245
00:21:47 --> 00:21:48
Toma, amigo.

246
00:21:49 --> 00:21:51
¿Qué conduces estos días?

247
00:21:52 --> 00:21:53
Una Dodge Caravan del 93.

248
00:21:55 --> 00:21:56
Está bien, no me lo digas.

249
00:21:59 --> 00:22:03
Entonces, ¿quién es la mujer sexi
con la que estás saliendo?

250
00:22:03 --> 00:22:06
¿Así que de eso hablaron con Amanda?

251
00:22:06 --> 00:22:07
De eso y de otras cosas.

252
00:22:09 --> 00:22:10
¿Cómo es?

253
00:22:11 --> 00:22:11
¿Carmen?

254
00:22:13 --> 00:22:14

Ella es...

255
00:22:15 --> 00:22:16
Es increíble.

256
00:22:17 --> 00:22:19
Realmente te gusta.

257
00:22:19 --> 00:22:22
Aún intento entenderlo.

258
00:22:22 --> 00:22:25
Si es tan genial
como para dejarte sin palabras,

259
00:22:25 --> 00:22:26
será mejor que lo resuelvas.

260
00:22:27 --> 00:22:27
Lo sé.

261
00:22:29 --> 00:22:31
Siempre arruino estas cosas.

262
00:22:31 --> 00:22:33
Bueno, hoy no lo arruinaste.

263
00:22:33 --> 00:22:34
¿Sí?

264
00:22:34 --> 00:22:36
Gracias por hacerme sentir como una niña.

265
00:22:37 --> 00:22:39
Somos como una máquina del tiempo.

266
00:22:40 --> 00:22:44
A veces es bueno recordar el pasado
para saber dónde estás ahora.

267

00:22:46 --> 00:22:48

- Pero no puedes vivir en el pasado.

- No.

268

00:22:49 --> 00:22:51

- Debemos vivir por hoy.

- Y por el futuro.

269

00:22:52 --> 00:22:54

Cualquiera que sea.

270

00:22:55 --> 00:22:56

Sé que serás feliz.

271

00:22:57 --> 00:22:59

Sé que tú también serás feliz.

272

00:22:59 --> 00:23:01

Tengo fe en ti.

273

00:23:15 --> 00:23:16

Necesitaba esto.

274

00:23:17 --> 00:23:18

Yo también.

275

00:23:24 --> 00:23:25

¡Vaya!

276

00:23:26 --> 00:23:27

¡No bromeabas!

277

00:23:29 --> 00:23:30

¿Te llevo?

278

00:23:33 --> 00:23:34

Debo buscar a mis padres.

279

00:23:36 --> 00:23:39

Siempre podrás contar conmigo.
Lo sabes, ¿no?

280

00:23:39 --> 00:23:41
Sí. Y tú conmigo.

281

00:23:43 --> 00:23:46
Bueno, vete.
Tienes que encontrarte con tu futuro.

282

00:23:47 --> 00:23:48
Sí.

283

00:23:50 --> 00:23:51
Es verdad.

284

00:24:09 --> 00:24:11
Carmen, ya lo entendí.

285

00:24:12 --> 00:24:13
Estoy listo.

286

00:24:15 --> 00:24:16
Te amo.

287

00:24:23 --> 00:24:24
Carmen, yo...

288

00:24:26 --> 00:24:27
¿Qué pasa?

289

00:24:35 --> 00:24:36
¿Qué pasó?

290

00:24:55 --> 00:24:56
No.

291

00:24:57 --> 00:24:58
Por favor.

292

00:24:59 --> 00:24:59

Espera.

293

00:25:03 --> 00:25:04

Yo iré.

294

00:25:10 --> 00:25:13

Siento que tenga que terminar así, Kreese.

295

00:25:14 --> 00:25:17

Solo uno regresará
y yo tengo razones para vivir.

296

00:25:17 --> 00:25:19

Quítame las manos de encima.

297

00:25:21 --> 00:25:23

- Yo también.

- No.

298

00:25:23 --> 00:25:25

No creo que las tengas.

299

00:25:25 --> 00:25:28

Esa novia tuya, Betsy, ¿no?

300

00:25:28 --> 00:25:29

Bueno, está muerta.

301

00:25:32 --> 00:25:33

Estás mintiendo.

302

00:25:33 --> 00:25:35

Me enteré antes de comenzar la misión.

303

00:25:35 --> 00:25:37

Chocó su auto contra un árbol,

304

00:25:37 --> 00:25:40

iba a visitar a su abuela en Pasadena.

305

00:25:41 --> 00:25:42

¿No es una mierda?

306

00:25:44 --> 00:25:45

No...

307

00:25:48 --> 00:25:49

Lo mantuve en secreto.

308

00:25:49 --> 00:25:53

No quería desconcentrarte.
Necesitaba tu mejor desempeño.

309

00:25:53 --> 00:25:54

¡Hijo de perra!

310

00:25:57 --> 00:25:58

¡Adiós a esa idea!

311

00:26:11 --> 00:26:15

Bueno, mira el lado positivo, Kreese.
Todo terminará pronto.

312

00:26:40 --> 00:26:43

Uno, dos, tres. ¡Vamos!

313

00:27:01 --> 00:27:02

¿Por qué tardaste tanto?

314

00:27:05 --> 00:27:06

Robby,

315

00:27:07 --> 00:27:08

¿qué haces aquí?

316

00:27:08 --> 00:27:11

Está exactamente donde pertenece.

317

00:27:12 --> 00:27:13

Igual que tú.

318

00:27:15 --> 00:27:18

Tres generaciones
de Cobra Kai trabajando juntas.

319

00:27:20 --> 00:27:23

No solo dominaremos el torneo,

320

00:27:24 --> 00:27:27

fortaleceremos a toda esta generación
de delicaditos.

321

00:27:31 --> 00:27:33

Esta es tu última oportunidad, Johnny.

322

00:27:35 --> 00:27:36

¿Estás dentro?

323

00:27:38 --> 00:27:39

¿O estás fuera?

324

00:27:41 --> 00:27:42

Escúchalo, papá.

325

00:27:44 --> 00:27:46

Solo quiere lo mejor para ti.

326

00:28:23 --> 00:28:24

¿Es todo lo que tienes?

327

00:29:11 --> 00:29:12

¡No lo hagas!

328

00:29:35 --> 00:29:37

No entiendes. No puedes confiar en él.

329

00:29:37 --> 00:29:40

- ¿Y en ti sí?
- Robby, escúchame.

330
00:29:40 --> 00:29:43
Todos los años que no estuviste ahí,
me culpé a mí mismo.

331
00:29:44 --> 00:29:48
El sensei Kreese tiene razón.
No puedo ser mi peor enemigo.

332
00:29:49 --> 00:29:50
¡Pero tú sí!

333
00:29:54 --> 00:29:55
¡Basta!

334
00:29:57 --> 00:29:58
No pelearé contigo.

335
00:30:06 --> 00:30:07
¡Eres débil!

336
00:30:13 --> 00:30:14
Mierda.

337
00:30:15 --> 00:30:17
Robby, ¿estás bien?

338
00:30:17 --> 00:30:18
Robby.

339
00:30:18 --> 00:30:21
Robby, ¿estás bien?
Lamento haberte lastimado.

340
00:30:23 --> 00:30:24
Robby, ¿estás bien?

341
00:30:25 --> 00:30:26

¿Robby?

342

00:30:30 --> 00:30:32

Traté de decirte que era matar o morir.

343

00:30:33 --> 00:30:36

¡Pero no pudiste perder tu humanidad!

344

00:30:40 --> 00:30:42

Te distrajo en la misión.

345

00:30:43 --> 00:30:44

Te distrajo aquí.

346

00:30:44 --> 00:30:46

¡Y ahora vas a morir!

347

00:31:08 --> 00:31:09

Robby, ¡despierta!

348

00:31:10 --> 00:31:11

Robby, estás bien.

349

00:31:42 --> 00:31:44

¡Se acabó, Kreese! Súbeme.

350

00:31:45 --> 00:31:46

¡Kreese, súbeme!

351

00:31:47 --> 00:31:48

¡Es una orden!

352

00:31:50 --> 00:31:51

Tiene razón, capitán.

353

00:31:52 --> 00:31:54

No seguí sus lecciones.

354

00:31:54 --> 00:31:56

Vamos. ¿Qué esperas?

355

00:31:57 --> 00:31:59
No volveré a cometer ese error.

356

00:31:59 --> 00:32:00
¡Kreese!

357

00:32:01 --> 00:32:02
Sin piedad.

358

00:32:04 --> 00:32:05
¡Kreese!

359

00:32:14 --> 00:32:15
Todavía tenía esperanza.

360

00:32:33 --> 00:32:35
No quería que terminara así.

361

00:32:40 --> 00:32:43
¿Los enviaste a mi casa?
¿Fuiste por mi hija?

362

00:32:43 --> 00:32:46
Querías pelear, hijo de perra. ¡Peleeemos!

363

00:32:47 --> 00:32:50
- ¿Robby?
- Te lo dije.

364

00:32:53 --> 00:32:54
Esto era inevitable.

365

00:33:06 --> 00:33:09
Se acabó la mierda de la defensa.

366

00:33:09 --> 00:33:11
Me alegro de que sea así.

367

00:33:31 --> 00:33:33

¡Hora de reunirse con Miyagi!

368

00:33:33 --> 00:33:36

Si un enemigo insiste en la guerra,

369

00:33:36 --> 00:33:38

le quitas su habilidad para librarla.

370

00:34:07 --> 00:34:08

¡Papá!

371

00:34:19 --> 00:34:21

Mantén a tus Cobra Kai

372

00:34:21 --> 00:34:23

alejados de nuestros hijos.

373

00:34:26 --> 00:34:27

Es un país libre.

374

00:34:28 --> 00:34:29

No para ti.

375

00:34:29 --> 00:34:31

Cobra Kai se acabó.

376

00:34:33 --> 00:34:34

Para siempre.

377

00:34:36 --> 00:34:38

Arreglemos esto a la antigua.

378

00:34:39 --> 00:34:41

Con el torneo.

379

00:34:44 --> 00:34:45

Si perdemos,

380
00:34:46 --> 00:34:47
me voy.

381
00:34:50 --> 00:34:51
Si tú pierdes...

382
00:34:51 --> 00:34:53
No perderemos.

383
00:35:01 --> 00:35:03
¿Está bien, sensei?

384
00:35:07 --> 00:35:08
Robby.

385
00:35:15 --> 00:35:16
Váyanse de aquí.

386
00:35:18 --> 00:35:19
Todos.

387
00:35:26 --> 00:35:27
Vamos, hijo.

388
00:35:34 --> 00:35:37
- Vamos, chicos. Nos vamos.
- ¡Sí!

389
00:35:37 --> 00:35:38
- ¡Eso es!
- ¡Muy bien!

390
00:35:48 --> 00:35:49
Estoy en deuda contigo.

391
00:35:50 --> 00:35:51
Me salvaste.

392
00:35:53 --> 00:35:55

Cuenta conmigo para lo que necesites.

393
00:35:56 --> 00:35:57
Toda tu vida.

394
00:35:57 --> 00:35:58
¿Me oyes, Johnny?

395
00:35:59 --> 00:36:00
¡Toda tu vida!

396
00:36:01 --> 00:36:02
Te lo debo.

397
00:36:19 --> 00:36:20
Hola.

398
00:36:22 --> 00:36:23
Tanto tiempo.

399
00:37:58 --> 00:37:59
¿Listos?

400
00:38:00 --> 00:38:01
¡Comencemos!

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.